PDF 比较用户指南

目录

概述 1

开始使用 PDF 比较 2

比较 PDF 文件 3

查看比较结果 5
- 使用对象差异突出显示 5
- 使用油墨差异突出显示 8

关于信息和错误消息 12

索引 17

731-00445A-ZH 修订版 A

概述

“PDF 比较”是克里奥的一个 Adobe® Acrobat® 插件程序，可让您比较两个 PDF 文件。例如，假定您收到并陷印了一个 PDF 文件。随后，您又收到该文件的修订版，同样也需要进行陷印。但是，您希望避免重新陷印原 PDF 与已修订 PDF 之间未更改的对象。在这种情况下，可以使用“PDF 比较”来识别两个版本之间已更改和未更改的对象。一旦识别出未更改的对象，就可以保留原 PDF 中这些对象的陷印。

其它一些可能要比较两个 PDF 文件的情况还包括：要检查文件之间的文本差异时（例如，要校对对已修订 PDF 作的更改）以及要检查文件之间的油墨差异时。检查油墨差异功能在需要重制印版时非常有用。通过使用“PDF 比较”来检查油墨差异，可以确定哪些分色已更改，这样您就只需为这些分色重制印版，而无需重制所有分色的印版。

使用“PDF 比较”时，请注意以下限制:

- “PDF 比较”只能比较 PDF 文件，而无法比较其它类型的文件。
- 仅当两个文件的版材框尺寸相同时，“PDF 比较”才可以对它们进行比较。
- 当比较两个文件的油墨差异时，“PDF 比较”只能处理不包含任何 RGB 图像的文件。

开始使用 PDF 比较

1. 启动 Adobe Acrobat
2. 可以执行以下任一操作来启动“PDF 比较”工具栏:
   - 选择**工具 > 克里奥工具 > 显示克里奥工具的工具栏**。
   - 选择**视图 > 工具栏 > 克里奥工具**。

   图 1: PDF 比较工具栏
3. 将工具栏移到所希望的位置，例如 Adobe Acrobat 窗口的顶部或边上。

比较 PDF 文件

1. 单击 **PDF 比较**工具栏按钮。

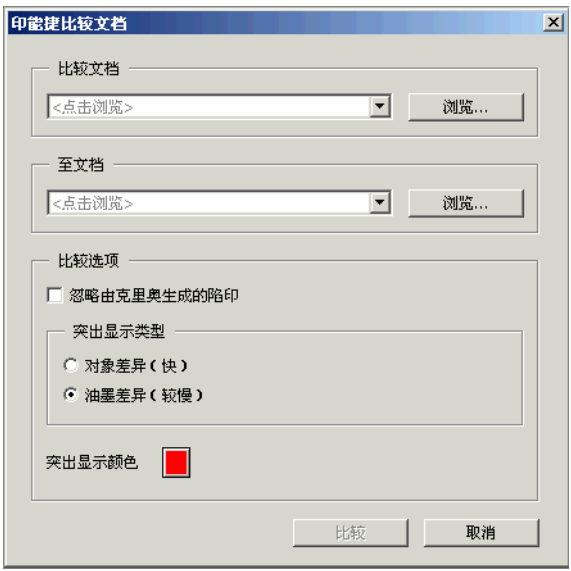


图 2: 印能捷比较文档对话框

所比较的两个文档可以是单页的 PDF 文件，也可以是多页，只要这两个文档的页数相同。

2. 单击**比较文档**框旁边的**浏览**，找到并选择原 PDF 文件。
3. 单击**与文档**框旁边的**浏览**，找到并选择要与原文件比较的已修订 PDF 文件。



提示：如果 Adobe Acrobat 中已经打开多个文件，则“PDF 比较”会用已打开文件的名称来填充**比较文档**和**与文档**框，并且无需单击**浏览**就可以从每个列表中选择文件。如果 Adobe Acrobat 中仅打开两个文件，则“PDF 比较”会自动在**比较文档**框中输入一个文件的名称，在**与文档**框中输入另一个文件的名称。

4. 默认情况下，**忽略由克里奥生成的陷印**未选中。如果要陷印比较中所包括的两个文件之间的差异，则将该选项保留为不选中。但是，如果不想陷印所包括的差异，则应选中该选项。

   您可能不想包括陷印，例如，如果您已经知道原文件中有很多陷印，而修订文件中没有陷印。在这种情况下，您几乎不会有兴趣去查看原文件的每个独立陷印，尤其如果您计划陷印新文件，因此并不关心原文件中的陷印。

5. 在**突出显示类型**区域中，从两个选项中选择一个。要突出显示以下差异:
   - 两个文件中的对象，选择**对象差异**。
   - 两个文件的分色之间，选择**油墨差异**。
6. **突出显示颜色**框指示对象或油墨差异将以何种颜色突出显示。默认情况下，突出显示颜色为红色，但颜色可以更改。要更改颜色，请单击**突出显示颜色**框。在“颜色”对话框中，选择所需的突出显示颜色，然后单击**确定**。

   新颜色即会显示在“印能捷比较文档”对话框中。

7. 单击**比较**。

   “PDF 比较”会显示 .tmp 文件中的比较结果。

查看比较结果

“PDF 比较”显示的比较结果取决于您在“印能捷比较文档”对话框中所作的选择，尤其您所指定应该突出显示的是对象差异还是油墨差异。

使用对象差异突出显示

当比较两个 PDF 文件以突出显示两个文件之间的对象差异时，“PDF 比较”会创建临时比较文件，并在 Adobe Acrobat 中打开。

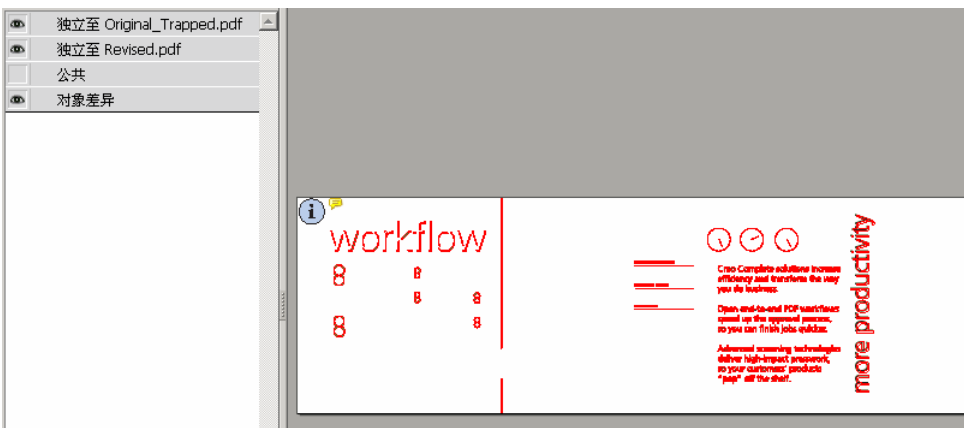


图 3：突出显示对象差异的比较文件样本

此比较文件包括四层:

- 原 PDF 文件的独立对象
- 已修订 PDF 文件的独立对象
- 两个文件的共用对象
- 两个文件之间存在差异的对象以“印能捷比较文档”对话框中所指定的突出显示颜色进行突出显示。

比较文件左侧的**层**选项卡会列出这四层的每一层。

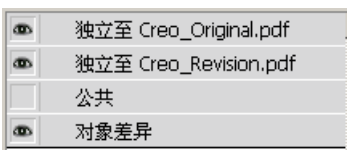


图 4: 层选项卡上的比较层

默认情况下，两层独立对象层（**独立至 < 文件 >**）以及突出显示对象差异的层（**对象差异**）会显示，而共用对象层（**共用**）会隐藏。但是，您也可以单击每个层旁边的“眼睛”图标来打开和关闭该层 **(** **)**。旁边有眼睛图标的层会显示，而没有眼睛图标的层会隐藏。

通过打开和关闭层，可以使独立和公用的对象可见，更加便于查看。例如，图 **5** 显示了 **Creo_Original** 和 **Creo_Revision** 这两个 PDF 文件的比较文件。文字包装印前工作解决方案是白色的，因此它对于两个文件是共用的，仅当**共用**层和一个或两个**独立**层都显示时，它才可见。

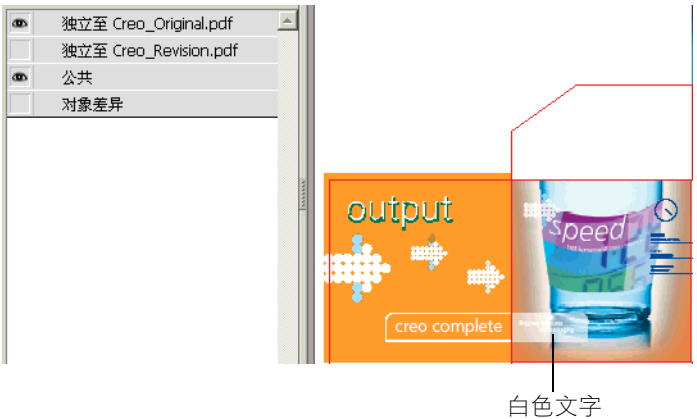


图 5：切换层以查看难以看到的文字

您可能要查看的两个文件之间的差异包括颜色、对象和对象位置、字体、叠印状态，以及任何其它会生成可见差异的内容。

要仅查看两个文件之间有差异的对象，需隐藏开头三层，仅显示**对象差异**层，如图 6 中所示。

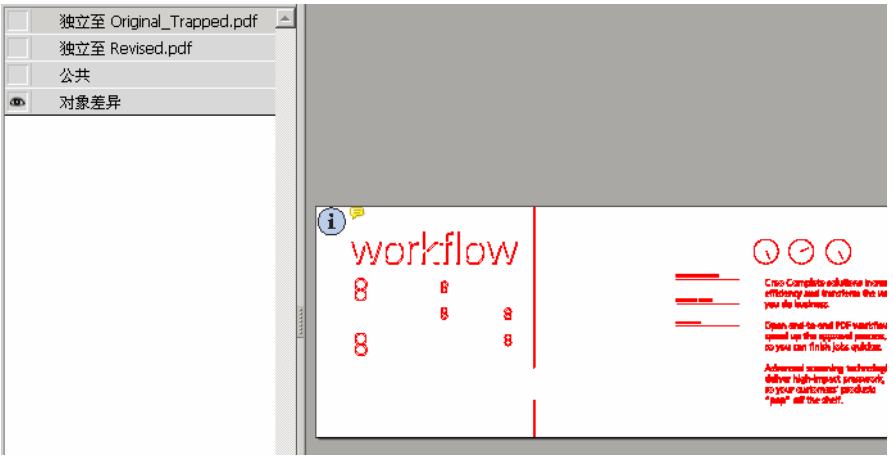


图 6：仅查看对象差异

使用油墨差异突出显示

正如对象差异突出显示一样，当比较两个 PDF 文件以突出显示两个文件之间的油墨差异时，“PDF 比较”会创建临时比较文件，并在 Adobe Acrobat 中打开。

另外，比较文件包括原 PDF 文件独立对象的层、已修订 PDF 文件独立对象的层和两个 PDF 文件公用对象的层。但是，第四层（及其相关联的子层）突出显示的是两个文件之间的油墨差异（分色的更改），而不是两个文件之间的对象差异。

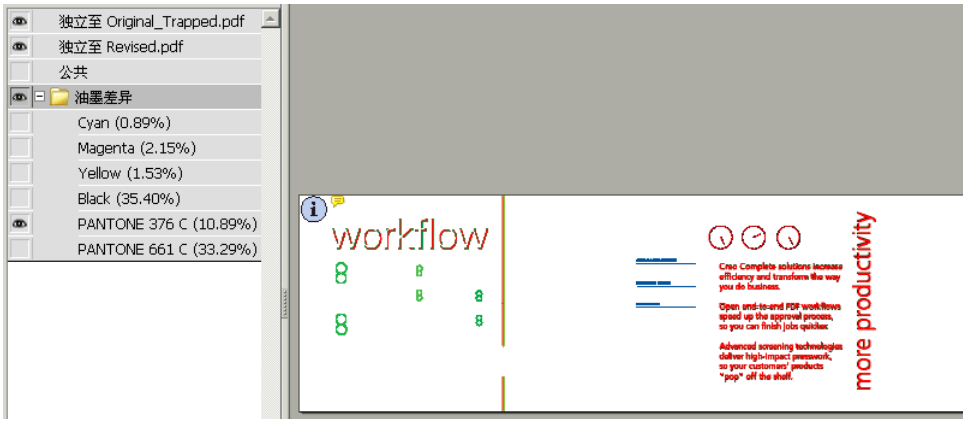


图 **7**：突出显示油墨差异的比较文件样本

默认情况下，两层独立对象层（**独立至 < 文件 >**）以及突出显示油墨差异的层（**油墨差异**）会显示，而共用对象层（**公用**）会隐藏。

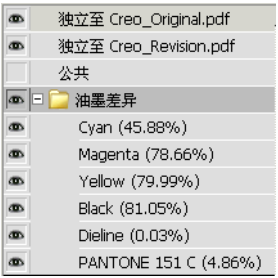


图 8：选项窗格中的比较层

但是，您也可以单击每个层旁边的“眼睛”图标来打开和关闭该层 ()。

油墨差异层有一个或多个相关联的子层，每个子层都代表一种在原 PDF 文件和已修订 PDF 文件之间已经更改的分色。每个分色名称旁边的数字表示该分色更改的百分比。如果分色未列出，则说明在原 PDF 和已修订 PDF 之间未更改。



提示：油墨差异层仅列出 PDF 文件之间已更改的分色。但是，您也可以在比较文件的左上角单击**信息**图标来显示包含每个 PDF 文件详细信息的对话框，其中包括原 PDF 和已修订 PDF 之间无更改的分色。这些分色会与**相同**的**差异**一起列出。有关详细信息，请参阅第 12 页的关于信息和错误消息。

更改百分比为 **100%** 的分色层通常表示原 **PDF** 文件中包含分色，但已修订 **PDF** 文件中不包含分色，或反之亦然。或者，更改百分比为 **100%** 也可能表示两个 **PDF** 文件中都存在分色，但其中一个 **PDF** 文件中的分色是空白的。

仅当主**油墨差异**层显示（切换至“打开”）时，才可以隐藏或显示单个分色层。

当**油墨差异**层显示时，**PDF** 文件之间的分色差异会以“印能捷比较文档”对话框中所指定的突出显示颜色（而不是分色的实际颜色）突出显示。例如，第 **9** 页的图 **7** 中显示是每个 **PDF** 文件的独立对象。还显示分色 **PANTONE 376 C** 的更改，以红色突出显示。

当您需要重制印版并且想知道哪些分色已更改，以便仅为这些分色重制印版时，仅显示**油墨差异**层及其子层会很有用。

关于信息和错误消息

如果“PDF 比较”在比较处理过程中遇到问题，则会显示以下消息:

错误消息	可能的原因
您已经选择一个文件并要与其本身进行比较，请选择两个独立的文件。	您选择要进行比较的文件可能具有相同的文件名和位置。您可以选择两个同名文件，但是其中一个文件必须位于不同的文件夹中。 请选择两个具有唯一文件名和／或唯一位置的文件。
“PDF 比较”无法创建临时文件来存储输出文档。	工作站可能没有足够的可用内存来生成临时比较文件，或者可用磁盘空间可能较小。 释放工作站上的一些内存和／或磁盘空间，然后重新尝试比较。
在打开文件时“PDF 比较”遇到错误: < 文件名 >	错误消息中所指定的文件可能损坏、锁定或正在使用。或者，所选文件不是 PDF 文件。“PDF 比较”只能比较 PDF 文件，
所选输入文档的页数不同。	您选择要进行比较的两个 PDF 文件的打印页数不同。 选择打印页数相同的两个文件。

错误消息	可能的原因
“PDF 比较”无法与所选输入文档中的分色页面成功匹配。	如果比较两个分色 PDF 文件，则一个文件中的分色顺序可能与另一个文件中的分色顺序不相符。如果遇到这种情况，则“PDF 比较”无法比较这两个文件。 或者，一个文件可能是分色 PDF，而另一个文件是合成 PDF。“PDF 比较”只能比较两个分色文件或两个合成文件。
“PDF 比较”在处理文档时遇到意外错误：CSEP_DeviceRGB 转换器无法分色图像。	一个或两个所选文件包含 RGB 图像。“PDF 比较”不支持 RGB 图像。 在颜色转换打开的情况下精炼文件，以转换任何 RGB 图像，然后重新尝试比较。
“PDF 比较”在处理文档时遇到意外错误：无法为 CID 字体 < 字体名称> 加载所需的 CMap <文件名>: 资源查找路径：字体查找路径上找不到 CMAP < 文件名 >	某些字体资源可能未正确安装或者已经从 Adobe Acrobat 文件夹中删除，或者已经设置了权限，因此无法读取所需文件。 安装所需资源（错误消息中指示的 <文件名>）或者更改所需文件的权限，以便可以读取它。
没有可用的“PDF 比较”许可证。	您的所有服务器上可能均未安装“PDF 比较”许可，或者网络电缆可能已从工作站拔出。

一旦“PDF 比较”完成比较处理并生成临时比较文件，比较文件即会显示在 Adobe Acrobat 窗口中。在文件的左上角会显示**信息 (****)**、或**错误 (****)** 图标。

当比较成功且未遇到任何问题时，会显示信息图标。当比较遇到问题时，会显示错误图标。

当**信息**图标可见时，单击该图标可以打开对话框，其中显示每个要比较的 PDF 文件的详细信息。（请注意，您必须选择 Adobe Acrobat **手形**工具才能单击该图标以打开对话框。）

对话框的详细信息包括原 PDF 文件独立对象的数量、已修订 PDF 文件独立对象的数量和两个 PDF 文件公用对象的数量。如果选择在比较文件时突出显示油墨差异而非对象差异，则对话框还会提供组成每个文件的分色的详细信息以及每个分色的更改百分比。PDF 文件之间保持不变的分色会与**相同**的**差异**一起列出。同样，如果选择在比较文件时忽略由克里奥生成的陷印，则对话框会表明陷印已忽略。

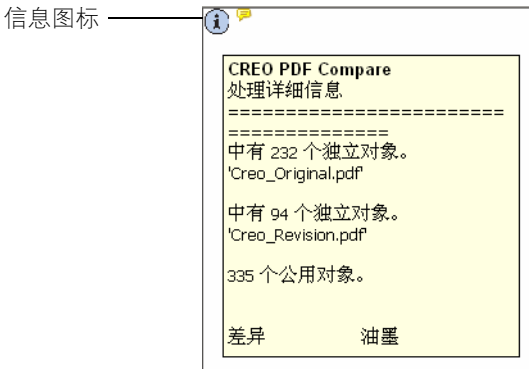


图 9：处理详细信息对话框



提示：如果**信息**图标不可见，则 Adobe Acrobat 注释可能会隐藏。要显示注释，选择**查看 > 注释 > 显示所有注释**。

此外，对话框可能还会包含以下消息：

信息通知	表明
输入页面将使用不同的油墨配置来印刷。	两个 PDF 文件中所包含的分色不同。例如，原 PDF 文件可能只包含 CMYK 分色，而已修订 PDF 文件还包含专色。
找不到未嵌入的字体 <字体名称>。	一个 PDF 文件缺少信息通知中指定的字体。
所有对象都是独立对象。	两个 PDF 文件之间没有公用对象。
所有对象都是公用对象。	两个 PDF 文件之间没有对象差异。已修订 PDF 文件实际上可能并没有更改原 PDF 文件。
已忽略 < 文件名 > 的克里奥陷印。	当在“印能捷比较文档”对话框中指定要进行比较的两个 PDF 文档时，您选择了**忽略由克里奥生成的陷印**。

当**错误**图标可见而**信息**图标不可见时，对话框会自动打开，显示“PDF 比较”遇到的问题。可能会显示以下一条或多条错误消息：

错误消息	表明
无法比较版材框不同的页面。	两个 PDF 文件的页面大小不同。只有页面大小相同的 PDF 文件才可以进行比较。
内存不足，无法比较页面。	工作站可能没有足够的可用内存来生成临时比较文件。 释放工作站上的一些内存，然后重新尝试比较。

索引

B

比较文件
- 层
  - 对象差异 6
  - 油墨差异 8
- 错误消息 12

比较文件的层
- 对象差异 6
- 隐藏和显示 6，10
- 油墨差异 8

C

查看比较结果
- 对象差异 5
- 油墨差异 8

处理详细信息对话框
- 打开 14
- 可能的错误消息 16
- 可能的信息通知 16
- 提供的信息 14

处理详细信息，查看 14
错误对话框，可能的消息 16
错误消息 12，16

D

对象差异
- 层，隐藏和显示 6
- 查看 5
- 指定 4
- 指定突出显示颜色 4

对象差异层，关于 6

F

分色
- 层，隐藏和显示 11
- 差异
  - 查看 8
  - 指定 4

分色。请参阅分色

G

工具栏按钮 2

J

警告图标，关于 14

K

开始使用 PDF 比较 2

P

PDF 比较
- 工具栏 2
- 关于 1
- 开始使用 2
- 限制 1

PDF 比较的概述 1
PDF 比较的限制 1

PDF 文件
比较 3
查看对象差异 5
查看油墨差异 8
选择以比较 4

Q

启动 PDF 比较 2

W

文件
比较 3
查看对象差异 5
查看油墨差异 8
选择以比较 4
文件比较
查看结果
对象差异比较 5
油墨差异比较 8
开始使用 3

X

陷印差异的比较，指定 4
陷印差异，比较 4
信息对话框
打开 14
可能的消息 16
提供的信息 14
信息通知，解释 16
信息图标，关于 14

Y

油墨差异
层，隐藏和显示 10，11
查看 8，10
指定 4
指定突出显示颜色 4
油墨差异层，关于 8，10